

## GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

## OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER

No. 650/CEO/SI/Exam./2010.

Puducherry, the 6th July 2010.

## NOTIFICATION

It is hereby notified that the original S.S.L.C. Mark Certificate, bearing Serial Number A 2392377, under Register Number 269003 of March 1987, in respect of B. Theres Mari Martin, an ex-pupil of Chevalier Sellane Government Higher Secondary School, Kalapet, is reported to have been lost and beyond scope of recovery and it is proposed to issue a duplicate certificate. If the original certificate is to be found by anybody, it should be sent to the Director of Government Examinations, Chennai-6, for cancellation, as it is no longer valid.

CHIEF EDUCATIONAL OFFICER.

## GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

## OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER

No. 650/CEO/SI/Exam./2010.

Puducherry, the 6th July 2010.

## NOTIFICATION

It is hereby notified that the original S.S.L.C. Mark Certificate, under Register Number 415588 of March 2001, in respect of V. Gowriranjini, an ex-pupil of Kannagi Government Girls' Higher Secondary School, Villianur, Puducherry, is reported to have been lost and beyond scope of recovery and it is proposed to issue a duplicate certificate. If the original certificate is to be found by anybody, it should be sent to the Director of Government Examinations, Chennai-6, for cancellation, as it is no longer valid.

CHIEF EDUCATIONAL OFFICER.

## GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

## OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER

No. 650/CEO/SI/Exam./2010.

Puducherry, the 6th July 2010.

## NOTIFICATION

It is hereby notified that the original S.S.L.C. Mark Certificate, bearing Serial Number SEC 3597775, under Register Number 510983 of March 2006, in respect

of L. Arigaran, an ex-pupil of Bharathi Government Higher Secondary School, Bahour, is reported to have been lost and beyond scope of recovery and it is proposed to issue a duplicate certificate. If the original certificate is to be found by anybody, it should be sent to the Director of Government Examinations, Chennai-6, for cancellation, as it is no longer valid.

CHIEF EDUCATIONAL OFFICER.

## GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

## LABOUR DEPARTMENT

No. 747/Lab./E/2010.

Puducherry, the 6th July 2010.

## NOTIFICATION

The last date for receipt of filled-in-applications for the admission of trainees in Government Industrial Training Institutes of Puducherry/Karaikal/Yanam region for the session August 2010 is extended up to 16-7-2010.

G. MALAR KANNAN,

Director of Employment and Training.

புதுச்சேரி அரசு

தலைமைச் செயலகம் (பணியாட்சியம்)

ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் ஏல அறிவிப்பு

புதுச்சேரி அரசு, தலைமைச் செயலகத்திற்குச் சொந்தமான கீழே குறிப்பிட்டுள்ள பழைய பொருட்களை விற்பதற்கு/ அப்புறப்படுத்த. மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

ஒரு  
கிலோவிற்கான  
விலை  
ரூ. பை.

- (1) பழைய ஆங்கில செய்தித்தாள்கள் . .
- (2) பழைய தமிழ் செய்தித்தாள்கள் . .
- (3) பழைய ஆங்கிலம் மற்றும் தமிழ் இதழ்கள். . .
- (4) கிழிந்த காகிதங்கள் . .
- (5) உடைந்த பொருட்கள் . .  
(பிளாஸ்டிக் மற்றும் உலோகம்)  
(ஒரு தொகுதிக்கான விலை)

2. அரக்கு முத்திரையிட்ட உறையில் “பழைய செய்தித்தாள்கள், இதழ்கள் மற்றும் உபயோகமற்ற காகிதங்கள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு, அரசு துணைச் செயலர் (பணியாட்சியம்), தலைமைச் செயலகம், புதுச்சேரி, என்ற முகவரிக்கு வரும் 27-7-2010 அன்று காலை 11.00 மணிக்குள் வந்து சேரும்படி அனுப்பி வைக்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறு அனுப்பி பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே காலை 11.30 மணிக்கு மேற்சொன்ன அதிகாரியின் அலுவலகத்தில் வந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

3. ஒப்பந்த விற்பனையில் பங்குபெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள் ரூ. 500 (ரூபாய் ஐநூறு மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையாக செலுத்தவேண்டும்.

4. வெற்றி பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்த உடன் திருப்பித் தரப்படும்.

5. மேலே குறிப்பிட்ட நேரத்திற்கும், தேதிக்கும் பின்வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

6. யாதொரு காரணமும் குறிப்பிடாமல் அனைத்து அல்லது எந்தவொரு ஒப்பந்தப்புள்ளியையும் நிராகரிக்க கீழே கையொப்பமிட்டுள்ளவருக்கு முழு உரிமை உண்டு.

7. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர், அழைக்கப்படும்போது விற்பனை பொருளின் முழுத்தொகையையும் செலுத்திவிட்டு அவரது சொந்தப் பொறுப்பில்/செலவில் 24 மணி நேரத்திற்குள் மேற்சொன்ன அலுவலகத்தை விட்டு மேற்படி பழைய பொருட்களை அப்புறப்படுத்திவிட வேண்டும். தவறினால், அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகையை இழக்க நேரிடும்.

8. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் விற்பனை செய்யப்பட்ட பொருட்களின் தரத்தைப் பற்றியோ அல்லது அளவினைப் பற்றியோ, இந்த அலுவலகம் எந்தவிதப் பொறுப்பும் ஏற்காது.

9. ஏதேனும் உடன்பாடின்றி ஏற்படுமாயின் தலைமைச் செயலக அரசு துணைச் செயலர் (பணியாட்சியம்) அவர்களின் முடிவே இறுதியானது.

10. ஒவ்வொரு பொருளுக்கும் விலை தனித்தனியே குறிப்பிடப்பட வேண்டும்.

11. தற்போதைய விதிமுறைகளின்படி உடைந்த பொருட்களுக்கு விற்பனை வரி பெறப்படும்.

புதுச்சேரி, 2010 ஜூன் கூன் 30 வ.

**சந்திரசேகரன்.**

துணைச்செயலர் (பணியாட்சியம்).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
CHIEF SECRETARIAT (ESTABLISHMENT)

*Puducherry, the 30th June 2010.*

TENDER- CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders offering the rate per kilogram are invited for sale/clearing from the local bidders for the following old items belonging to the Chief Secretariat, Puducherry.

Rate per  
kilogram  
Rs. P.

1. Old English newspapers ..
2. Old Tamil newspapers ..
3. Old English/Tamil magazines ..
4. Waste papers ..
5. Scrap materials  
(Plastic and Metal) (1 lot.) ..

2. The sealed tenders should be addressed to the Deputy Secretary to Government (Establishment), Chief Secretariat, Puducherry, duly superscribing on the envelope as “Tender for purchase of old newspapers, magazines, waste papers and scrap materials (Plastic and Metal)” and to reach the undersigned, on or before 11.00 a.m. on 27-7-2010. The tenders will be opened at 11.30 a.m. on the same day, in the presence of the tenderers present, in the Office of the Deputy Secretary to Government (Establishment) Chief Secretariat, Puducherry.

3. The intending tenderers should deposit an amount of Rs. 500 (Rupees five hundred only) as earnest money deposit.

4. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded immediately soon after the tender is over.

5. Tenders received after the due date and time will be rejected.

6. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender without assigning any reason thereof.

7. The successful tenderer should pay the full amount immediately as and when call made and clear the old items within 24 hours at his own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

8. No claim on the quantity and quality of the articles will be admitted once the tender is finalised.

9. In case of any dispute, the decision of the Deputy Secretary to Government (Establishment) Chief Secretariat, Puducherry, will be the final.

10. The rate for each item should be quoted separately.

11. Sales tax will be collected to the scrap materials as per the prevailing rules.

**S. CHANDRASEKARAN,**  
Deputy Secretary to Government (Establishment).

## அரியாங்குப்பம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து

ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் ஏல அறிவிப்பு

அரியாங்குப்பம் கொம்புன் பஞ்சாயத்துக் கவுன்சில் சார்பாக அரியாங்குப்பம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து ஆணையரால் இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்து அலுவலகத்தில் உபயோகிக்க முடியாத நிலையில் உள்ள பல்வேறு இரும்பு பொருட்களை ஏலம் விடுவதற்காக சம்மந்தப்பட்ட நிறுவனங்கள் மற்றும் பொதுமக்களிடமிருந்து மூடி அரக்கு முத்திரையிட்ட ஒப்பந்த விலைப்புள்ளிகள் 29-7-2010 அன்று கலை 10.00 மணிக்குள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

வரிசை எண்	பொருள்	எண்ணிக்கை (தோராயமாக)	மதிப்பீட்டுத் தொகை கிலோ கிராம் ஒன்றுக்கு (ரூபாய்)	ஒப்பந்தப்புள்ளியில் கலந்துகொள்பவர்கள் கோரும் அதிகபட்ச தொகை கிலோ கிராம் ஒன்றுக்கு (ரூபாய்)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<b>பகுதி-I</b>				
1	3" இரும்பு பைப் (10 அடி)	250	12.00	
2	3" டர்பன் மோட்டார் இரும்பு பைப் (5 அடி)	32	12.00	
3	3" இரும்பு பைப் (20 அடி)	18	12.00	
4	4" இரும்பு பைப் (20 அடி)	1	12.00	
5	2½" இரும்பு பைப் (20 அடி மற்றும் 10 அடி)	26	12.00	
6	2" இரும்பு பைப் (20 அடி மற்றும் 10 அடி)	57	12.00	
7	1½" இரும்பு பைப் (20 அடி)	23	12.00	
8	இரும்பு ஆங்கில் (10 அடி)	10	12.00	
9	1¼" இரும்பு பைப் (15 அடி)	2	12.00	
<b>பகுதி-II</b>				
1	இரும்பு ஏணி (பெரியது மற்றும் சிறியது)	13	35.00	
2	இரும்பு கதவுகள்	4	35.00	
3	இரும்பு கிரில்கேட்	4	35.00	
4	இரும்பு படல்கள்	26	35.00	
<b>பகுதி-III</b>				
5	இரும்பு தகடுகள் (Iron Sheet) 12' x 2¾"	40	300.00 (ஒரு தகடு)	
<b>பகுதி-IV</b>				
6	கைவண்டி	1	12.00	
7	ஒரு இரும்பு ஆக்சில்	1	12.00	
<b>பகுதி-V</b>				
8	ஜிப் டிரெய்லர்	1	12.00	
9	ஸ்கீரேப்பிங் மெட்டிரியல்ஸ்	L.S.	12.00	
<b>பகுதி-VI</b>				
10	வட்ட இரும்பு தகடு	—	12.00	
11	பேட்டரி	18	300.00 (ஒன்றுக்கு).	
<b>பகுதி-VII</b>				
12	நீர்மோட்டருக்கு உபயோகப்படுத்தப்படும் கேபிள் ஓயர்.	1008 மீட்டர்	30.00 (ஒரு மீட்டருக்கு).	

வந்தடைந்த ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் அதே நாளில் காலை 11.00 மணியளவில் திறக்கப்படும். ஒப்பந்தப்புள்ளியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள மதிப்பீட்டுத் தொகையைவிட எவருடைய மதிப்பீட்டுத் தொகை அதிகமாக குறிக்கப்பட்டுள்ளதோ அந்தத் தொகையிலிருந்து வாய்மொழி ஏலம் ஒப்பந்தப்புள்ளியில் கலந்துகொண்ட நபர்களின் முன்னிலையில் நடைபெறும். இதில் ஒப்பந்தப்புள்ளியில் கலந்துகொண்ட நபர்கள் மட்டுமே ஏலத்தில் பங்குபெற அனுமதிக்கப்படுவர்.

### ஏல நிபந்தனைகள்

1. ஒப்பந்தப்புள்ளியில் மற்றும் ஏலத்தில் கலந்துகொள்பவர்களுக்கு அரியாங்குப்பம் கொம்புன் பஞ்சாயத்தில் எவ்வித வரி பாக்கியும் இருத்தல் கூடாது.
2. ஒப்பந்தப்புள்ளியில் கலந்துகொள்பவர்கள் முன்வைப்புத் தொகையை ரூ. 10,000 (ரூபாய் பத்தாயிரம் மட்டும்) செலுத்துதல் வேண்டும். இது கேட்பு வரைவோலையாக, “ஆணையர், அரியாங்குப்பம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து” என்ற பெயரில் தேசியமயமாக்கப்பட்ட வங்கியில் இருந்து பெறப்பட்டிருத்தல் வேண்டும். மேற்படி ஒப்பந்தப்புள்ளியில் கலந்துகொள்பவர்கள் கேட்பு வரைவோலையை ஒப்பந்தப்புள்ளி படிவத்துடன் இணைத்தல் வேண்டும்.
3. ஏலம் முடிவடைந்தவுடன் ஏலத்தில் வெற்றி பெற்றவர் ஏலத் தொகையுடன் VAT 4% சேர்த்து உடனடியாக செலுத்துதல் வேண்டும். அப்படி செலுத்தாத பட்சத்தில் முன்வைப்புத் தொகை ரூ. 10,000 (ரூபாய் பத்தாயிரம் மட்டும்) கொம்புன் பஞ்சாயத்து நிதியத்தில் தண்ட இழப்பாகச் சேர்க்கப்பட்டு மறு ஏலம் நடத்தப்படும்.
4. எவ்வித காரணமும் கூறாமல் ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் ஏலத்தை ஏற்றுக்கொள்ளவோ, நிராகரிக்கவோ அல்லது பிறிதொரு தேதிக்கு ஒத்திவைக்கவோ ஆணையருக்கு முழு அதிகாரம் உண்டு.
5. மற்ற ஏல நிபந்தனைகளை இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்து அலுவலக நாட்களில் அலுவலக நேரங்களில் தெரிந்து கொள்ளலாம்.

அரியாங்குப்பம், 2010 வர்பு சூலை மீ 7 உ.

**M. இரவிந்திரன்.**

ஆணையர்.

## பாகூர் கொம்புன் பஞ்சாயத்து

### ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

#### அறிவிப்பு

கீழ்க்கண்ட நபர்கள் பாகூர் கொம்புன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் உத்தரவு வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின் திறன் எண்ணிக்கை	ஆட்களின்
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

திரு/திருமதி/செல்வி:

1	V. குமரன் (மேனேஜிங் பார்ட்னர்), புதிய எண் 66, கோட்டைமேடு வீதி, புவனகிரி, சிதம்பரம் தாலுக்கா.	M/s. ஆல்பா பேக்கேஜிங், மறு அளவை எண் 124/1, கதவு எண் 73, பிள்ளையார்குப்பம் ரோடு, கிருமாம்பாக்கம்.	அட்டைப் பெட்டிகள், போட்டுகள் மற்றும் ரோல்கள் தயாரித்தல்.	40 குதிரைத் திறன்.	9
2	M.S.V.K வில்லியம் (ஜெனரல் மேனேஜர்), மணலி எக்ஸ்பிரஸ் ஹைவே, மணலி, சென்னை-600 068.	M/s. இனாக்ஸ் ஏர் புராடக்ட்ஸ் லிமிடெட், மறு அளவை எண்கள் மற்றும் நைட்ரஜன் 26/1/2,3,6 மற்றும் 25/2, பாகூர் மெயின் ரோடு, கன்னியக்கோயில்.	திரவ ஆக்ஸிஜன் வாயு தயாரித்தல்	5722.50 குதிரைத் திறன்.	200